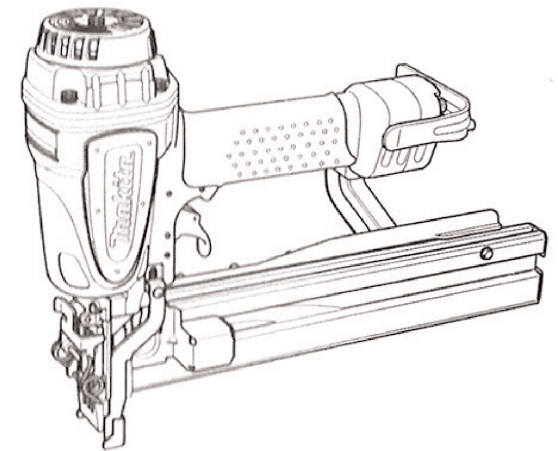


Stredná pneumatická zošívачka AT1150A

Široká pneumatická zošívачka AT2550A



Makita, Corporation
Anjo, Aichi, Japan
Vyrobené v Japonsku

 **UPOZORNENIE:**

Pred použitím tohto zariadenia si kvôli osobnej bezpečnosti dôkladne preštudujte tento návod.
ODLOŽTE SI TENTO NÁVOD AJ PRE BUDÚCE POUŽITIE.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	AT1150A	AT255CA
Tlak vzduchu	65-120PStG (4.4-8.3bar)	
Aplikovateľné klince	25 mm – 50 mm (1" – 2")	
Klincová kapacita	140 pes.	
Min. priemer hadice	6,5 mm (1/4")	
Rozmery (d x š x v)	370 mm x 87 mm x 290 mm (14-1/2" x 3-7/16" x 11-3/8")	370 mm x 76 mm x 260 mm (14-1/2" x 3" x 10-1/4")
Čistá hmotnosť	2,2 kg (4,9 lbs)	2,3 kg (5,1 lbs)




• Tieto technické parametre sa pre pokračujúci výskum a vývoj môžu bez upozornenia zmeniť.

• Poznámka: Technické parametre sa môžu líšiť aj vzhľadom na krajinu dovozu.

SYMBOLY

USD501-1

Symby použité na nástroji.

	Návod na používanie a príslušné nálepky si dôkladne preštudujte.
	Obsluha a ostatní pracovníci pracujúci v blízkosti musia nosiť ochranné okuliare s bočnými krytmi.
	Ak klince nenastrelujete, nemajte prst na spúšti, aby klinec náhodne nevystrelil.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

USB090-2



UPOZORNENIE:

Pri používaní tohto náradia sa musia kvôli zníženiu rizika zranenia vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich:

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

1. Pre vašu osobnú bezpečnosť a správnu prevádzku a údržbu tohto nástroja si pred jeho použitím dôkladne prečítajte tieto pokyny.
2. Na ochranu zraku pred prachom a klincami noste pri práci vždy ochranné okuliare. Tieto ochranné okuliare musia vyhovovať požiadavkám ANSI Z87.1.



UPOZORNENIE:

Je povinnosťou zamestnávateľa zabezpečiť používanie ochrany zraku pracovníkmi s týmto nástrojom a ostatnými osobami pracujúcimi v bezprostrednej blízkosti.

3. Na ochranu sluchu noste príslušnú ochranu a bezpečnostnú prilbu. Obliekajte si ľahké, nie však voľné odevy. Rukávy musia byť zapnuté alebo vyhrnuté. Pri práci nenoste viazanku.
4. Náhlenie sa pri práci alebo silné pritláčanie nástroja je nebezpečné. S náradím pracujte opatrne. Ak ste pod vplyvom alkoholu, liekov, drog a podobne, s nástrojom nepracujte.
5. Všeobecné pokyny pre prácu s nástrojmi:
 - (1) Vždy predpokladajte, že v náradí sú klince.
 - (2) Neobraccajte náradie proti sebe ani proti iným osobám, a to ani v prípade, ak tam klince nie sú.
 - (3) Nástroj spustíte len vtedy, ak je obrobok pevne upevnený.
 - (4) Rešpektujte nástroj ako pracovné náradie.
 - (5) S nástrojom sa nehrajte.
 - (6) Nedržte a nenoste nástroj s prstom na jeho spúšti.
 - (7) Do nástroja nekladajte klince, ak je aktivovaná niektorá z jeho ochrán.
 - (8) Pri nástroji nepoužívajte žiaden zdroj, ktorý je odlišný od zdroja uvedeného v návode na prevádzku a v bezpečnostných pokynoch.

6. Nepoužívajte nástroj, ktorý riadne nefunguje.

PODMIENKY ZÁRUKY

EN0006-1

Každý nástroj Makita je pred opustením výroby skontrolovaný a odskúšaný. Tým je garantované, že výrobok je bez chýb vyplývajúcich zo spracovania a materiálu, na čo poskytuje Makita JEDNOROČNÚ záruku odo dňa predaja. Ak sa počas tejto jednoročnej záruky vyskytnú s výrobkom nejaké problémy, vráťte KOMPLETNÉ náradie s vypočítaným množstvom náhradným materiálom výrobcovi alebo ho zašlite do niektorého z autorizovaných servisných stredísk. Ak kontrola ukáže, že problém spôsobuje chybné spracovanie alebo materiál, Makita vám výrobok bezplatne opraví (alebo vymení za nový).

Táto záruka neplatí, ak:

- sa o opravu pokúšal niekto iný;
- je oprava potrebná kvôli normálnemu opotrebeniu;
- bol nástroj nesprávne používaný, zneužívaný alebo nesprávne udržiavaný;
- boli na nástroji robené zmeny.

ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEBUDE MAKITA ZODPOVEDNÁ ZA ŽIADNE NEPRIAME, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY VZNIKNUTÉ PREDAJOM ALEBO POUŽÍVANÍM TOHTO VÝROBKU. TOTO ZRIEKNUTIE SA ZODPOVEDNOSTI PLATÍ POČAS AJ PO UPLYNUTÍ TEJTO ZÁRUKY.

MAKITA SA ZRIEKA ZODPOVEDNOSTI ZA AKÉKOL'VEK IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY, VRÁTANE IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK NA „OBCHODOVATEĽNOSŤ“ A „VHODNOSŤ NA ŠPECIFICKÝ ÚČEL“ PO UPLYNUTÍ TEJTO JEDNOROČNEJ ZÁRUKY.

Táto záruka vám poskytuje osobitné zákonné práva a zároveň môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sú v jednotlivých štátoch odlišné. Niektoré štáty nepripúšťajú vyňatie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd, takže uvedené obmedzenia alebo vyňatia nemusia pre vás platiť. Niektoré štáty nepripúšťajú obmedzenie na dĺžku trvania implikovanej záruky, takže uvedené obmedzenie nemusí pre vás platiť.

PREHLÁSENIE O KONFORMITE

Model: **pneumatické sponkovačky AT1150A a AT2550A**

Ako výrobca na našu výslovnú zodpovednosť prehlasujeme, že uvedený model náradia vyhovuje nasledujúcim normám alebo normatívnym dokumentom:

EN 792, v súlade so smernicou ES 98/37/ES

CE 2006



Yasuhiko Kanzaki
riaditeľ

7. Pri používaní náradia môžu lietať iskry. Nepoužívajte nástroj v blízkosti prchavých alebo horľavých materiálov, ako sú benzín, riedidlá, farby, plyny, lepidlá atď., ktoré by sa mohli vznietiť alebo vybuchnúť a spôsobiť vážne zranenia.
8. Pre bezpečnú prácu musí byť pracovisko dostatočne osvetlené. Pracovisko musí byť čisté a upratané. Pri práci zaujmite pevný a stabilný postoj.
9. V blízkosti práce s nástrojom sa môžu pohybovať len oprávnení pracovníci. Dbajte, aby v blízkosti práce neboli žiadne deti.
10. Miestne predpisy týkajúce sa hluku musíte dodržiavať a hladina hluku musí byť udržaná v rámci predpísaných limitov. V určitých prípadoch sa musia používať steny proti hluku.
11. Nehrajte sa s kontaktným prvkom: ten zabraňuje náhodnému spusteniu náradia, takže musí byť vždy nasadený. Zaistenie spúšte v polohe ON (zapnutý) je tiež veľmi nebezpečné. Nikdy sa nepokúšajte o upevnenie spúšte. S náradím nepracujte, ak niektorá z jeho ochrán nefunguje, ak je odpojená, zmenená alebo ak riadne nepracuje.
12. Pre bezpečnú prácu a dlhšiu životnosť používajte len špecifikovaný tlak vzduchu, uvedený na štítku nástroja. Neprekračujte odporúčaný maximálny pracovný tlak. Nástroj nesmie byť pripájaný k zdroju, ktorého tlak môže prekročiť 200 PSIG (13,6 bar).
13. Nástroj vždy používajte len so stlačeným vzduchom. Ak sa na pohon tohto náradia použije plyn z tlakovej fľaše (CO₂, kyslík, vodík, vzduch atď.) alebo horľavý plyn (vodík, propán, acetylén atď.), nástroj môže vybuchnúť a spôsobiť vážne zranenia.
14. Pred prácou vždy skontrolujte stav nástroja a dotiahnutie skrutiek. Podľa potreby skrutky dotiahnite.
15. Pred prácou s nástrojom skontrolujte, či je v dobrom pracovnom stave. Nástroj nesmie byť spustený, ak je potiahnutá len spúšť alebo ak je k drevu prítlačený len kontaktný prvok. Môžete s ním pracovať len vtedy, ak sa obe akcie vykonávajú súčasne. Skontrolujte prípadnú chybnú činnosť pri vybratých klincoch s kontaktným prvkom v celkom zatiahnutej polohe.
16. Skontrolujte steny, stropy, podlahy a pod., aby ste nespôsobili elektrický skrat, únik plynu, výbuch atď. tým, že prerazíte elektrické vedenie, plynové potrubie a pod.
17. Používajte iba klince značky Makita uvedené v tomto návode. Používanie iných než uvedených klincov môže spôsobiť vyradenie náradia z činnosti.
18. Nedovoľte používať toto náradie nepovolaným osobám.
19. Pred klincovaním zaistite, aby sa v blízkosti nikto nezadržiaval. Nikdy sa nepokúšajte o klincovanie z jednej i druhej strane súčasne. Klince môžu preraziť materiál a/alebo odletieť, čo značne ohrozuje pracovníkov.
20. Pri práci s nástrojom zaujmite pevný a stabilný postoj. Ak pracujete vo výške, dbajte na to, aby sa pod vami nikto nezdržiaval a vedte vzduchovú hadicu tak, aby sa o ňu nikto nemohol zachytiť.
21. Na strechách a vo výškach sa pri klincovaní pohybujte dopredu. Pri cúvaní počas klincovania môžete veľmi ľahko stratiť rovnováhu. Ak klincujete kolmý povrch, postupujte zhora dole. Klincovanie týmto spôsobom bude menej únavné.
22. Klince sa ohne alebo nástroj sa zasekne, ak náhodne strelíte jeden klince na druhý alebo ak trafíte na hrču v dreve. Klince môže vystreliť a niekoho zraniť alebo nástroj môže reagovať nebezpečne. Miesto vstrelenia klinca si vyberajte pozorne.
23. Nenechávajte nástroj ani vzduchový kompresor dlhší čas pod tlakom alebo na slnku. Dbajte, aby v mieste uloženia do nástroja nevnikal prach, piesok, triesky a iné cudzie materiály.
24. Hlaveň nástroja nikdy nesmerujte na nikoho vo vašej blízkosti. V mieste výstrelu klinca nemajte ruky, nohy ani žiadnu inú časť tela.
25. Ak máte pripojenú hadicu, nástroj nikdy nenoste s prstom na spúšti, ani ho v takomto stave nikomu nepodávajte. Náhodné vystrelenie klinca je veľmi nebezpečné.
26. S nástrojom manipulujte opatrne, pretože pri vysokom vnútornom tlaku vás môže pri neopatrnnej manipulácii (napríklad pád alebo úder) zraniť prasknutie nástroja. Do nástroja nič nevytvárajte.
27. Ak spozorujete na nástroji niečo neobvyklé, prácu s ním ihneď ukončite.
28. Vždy odpojte hadicu a vyberte všetky klince:
 - Ak ostane nástroj bez dozoru.
 - Pred akýmkoľvek opravami alebo údržbou.
 - Pred uvoľňovaním zaseknutých klincov.
 - Pri jeho premiestňovaní.
29. Ihneď po skončení práce nástroj vyčistite a vykonajte jeho údržbu. Nástroj udržiavajte v bezchybnom stave. Pohyblivé časti namažte, aby ste zabránili hrdzaveniu a minimalizovali opotrebovanie trením. Zo všetkých dielov nástroja utrite prach.
30. Nástroj bez oprávnenia od firmy Makita nijako neupravujte.
31. Nepokúšajte sa udržať spúšť alebo kontaktný prvok zatlačené pomocou pásky alebo drôtu. V opačnom prípade môžete utpieť vážne alebo smrteľné zranenie.
32. Kontaktný prvok vždy skontrolujte podľa popisu v tomto návode, pretože ak tento bezpečnostný mechanizmus nefunguje, klince môžu vystreliť náhodne.
33. Pravidelnú kontrolu nástroja dajte vykonať servisnému stredisku Makita.
34. Na zaistenie BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI náradia smie opravy, údržbu alebo nastavovanie náradia vykonávať iba autorizované servisné stredisko, vždy s použitím náhradných dielov značky Makita.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE.

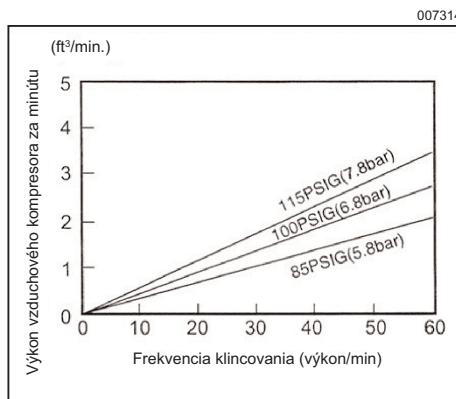
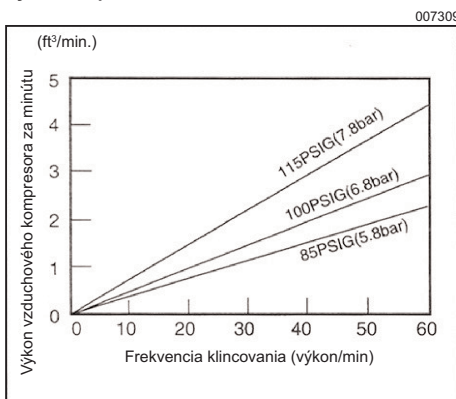


UPOZORNENIE:

NEDBANLIVOSŤ alebo neschopnosť riadiť sa bezpečnostnými predpismi uvedenými v tomto návode na používanie môžu spôsobiť vážne poranenia.

INŠTALÁCIA

Výber kompresora

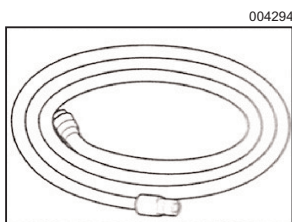


Vzduchový kompresor musí vyhovovať požiadavkám ANSI B19.3.

Vyberte kompresor, ktorého tlak a vzduchový výkon zabezpečia efektívnu prevádzku. Graf zobrazuje vzťah medzi frekvenciou klinčovania, aplikovateľným tlakom a vzduchovým výkonom kompresora.

Napríklad ak klinčovanie prebieha rýchlosťou asi 60x za minútu pri tlaku 100 PSIG (6,3 bar), budete potrebovať kompresor s výkonom viac ako 3 ft³/minútu.

Kde tlak vzduchu prekračuje nominálny tlak vzduchu nástroja, musia sa použiť tlakové regulátory na obmedzenie tlaku na nominálny tlak. V opačnom prípade hrozí vážne zranenie obsluhy a osôb v blízkosti.

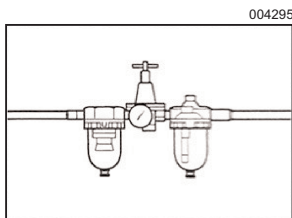


Výber vzduchovej hadice

Na zaistenie kontinuálneho efektívneho klinčovania používajte čo najhrubšiu a čo najkratšiu vzduchovú hadicu. Pri tlaku vzduchu 70 PSIG (4,9 bar) sa odporúča hadica s vnútorným priemerom 8,5 mm a s dĺžkou menej ako 20 metrov, ak je interval klinčovania 0,5 sekundy. Prívodné vzduchové hadice musia mať minimálny pracovný tlak 150 PSIG (10 bar) alebo 150 percent z maximálneho tlaku vyprodukovaného systémom, čokoľvek je vyššie.

UPOZORNENIE:

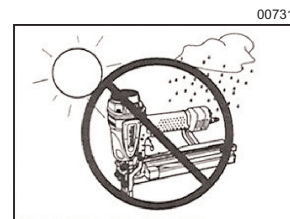
- Nízky vzduchový výkon kompresora alebo dlhšia hadica, alebo hadica s menším priemerom v pomere k frekvencii klinčovania môžu znížiť kapacitu nastreľovania nástroja.



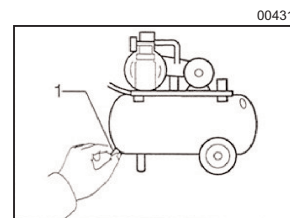
Mazanie

Na zaistenie maximálneho výkonu inštalujte vzduchový agregát (olejovač, regulátor, vzduchový filter) čo najbližšie k nástroju. Olejovač nastavte tak, aby po každom 50 klincoch kvapla jedna kvapka oleja.

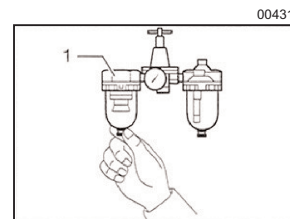
Ak sa nepoužíva vzduchový agregát, naolejujte nástroj kvapnutím dvoch alebo troch kvapiek oleja do hadicovej armatúry. Urobte to pred a po použití náradia. Pre správne namazanie musíte nástroj niekoľkokrát spustiť a potom naolejovať olejom na pneumatiké nástroje.



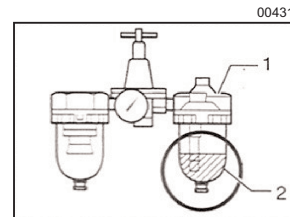
Nástroj nenechávajte na slnku a vo vlhkom alebo horúcom prostredí.



1. Vypúšťací kohútik



1. Vzduchový filter



1. Olejovač
2. Pneumatický olej



Pravidelne kontrolujte, či je v olejníčke vzduchového agregátu dostatok vhodného oleja. Nedostatočným mazaním sa rýchlo opotrebojú tesniace krúžky.

Vzduchovú hadicu nevystavujte teplotám vyšším ako 60 °C, zabráňte jej kontaktu s chemikáliami (riedidlá, silné kyseliny alebo alkálie). Hadicu vedte mimo prekážok, ktoré by vás mohli ohroziť a o ktoré by sa mohla hadica pri práci zachytiť. Hadice musia byť umiestnené mimo miest s predmetmi s ostrými hranami a miest, kde by sa mohli poškodiť alebo predať.

Na zaistenie BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI náradia smie opravy, údržbu alebo nastavovanie náradia vykonávať iba autorizované servisné stredisko, vždy s použitím náhradných dielov značky Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

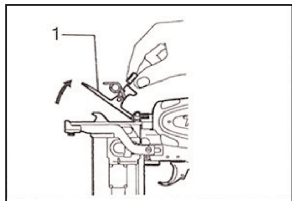
UPOZORNENIE:

- Uvedené príslušenstvo je určené na používanie s uhlovou brúskou Makita, opísanou v tomto návode na používanie. Používanie iného než odporúčaného príslušenstva môže znamenať riziko úrazu pracovníkov. Príslušenstvo alebo nadstavce používajte iba na účely, na ktoré sú určené.

Ak potrebujete radu a ďalšie podrobnosti o tomto príslušenstve, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko Makita.

- Klince
- Vzduchové hadice
- Ochranné okuliare

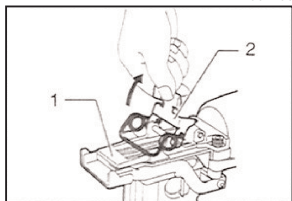
007205



1. Dvierka

Otvorte dvierka a klince vyberte.

007206

1. Vedenie
2. Západka

Umiestnite pružinu západky na dva háčiky vedenia a vráťte ju do pôvodnej polohy zatlačením.

⚠ UPOZORNENIE:

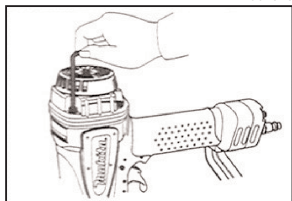
• Ak je koniec vedenia klincov opotrebovaný, klince sa budú zasekávať a nebudú nastreľované dostatočne hlboko. V takom prípade dajte nástroj opraviť do autorizovaného servisu Makita alebo do výrobného servisného strediska.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNENIE:

• Pred kontrolou alebo údržbou vždy odpojte vzduchovú hadicu od nástroja.

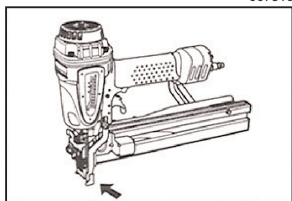
007313



Údržba klincovačky

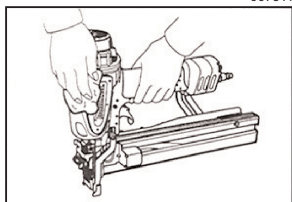
Pred prácou vždy skontrolujte celkový stav nástroja a dotiahnutie skrutiek. Podľa potreby skrutky dotiahnite.

007310



Pri odpojenom nástroji denne kontrolujte, či sa kontaktný prvok a spúšť pohybujú voľne. Ak sa spúšť alebo kontaktný prvok zasekávajú, nástroj nepoužívajte.

007311



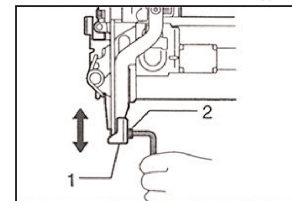
Ak sa nástroj nebude dlhšie používať, namažte ho pneumatickým olejom a odložte ho na bezpečné miesto.

FUNKČNÝ OPIS

⚠ UPOZORNENIE:

• Pred nastavením alebo kontrolou funkcií nástroja vždy odpojte vzduchovú hadicu.

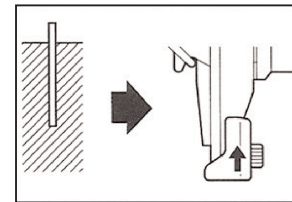
007200

1. Lišta na nastavovanie hĺbky
2. Šesťhranný kľúč

Nastavenie hĺbky klincovania

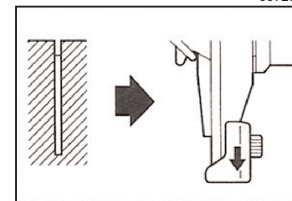
Pri nastavovaní hĺbky klincovania povoľte skrutku pomocou šesťhranného kľúča dodávaného s nástrojom a potom posuňte lištu nastavovania hĺbky smerom hore alebo dole.

007202



Ak sa klince nenastreľujú dostatočne hlboko, posuňte nastavovaciu lištu v smere šípky tak, ako je to vidno na obrázku.

007201



Ak sa klince nastreľujú príliš hlboko, posuňte nastavovaciu lištu v smere šípky tak, ako je to vidno na obrázku.

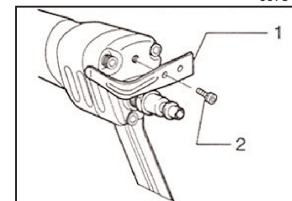
Hĺbka môže byť nastavená od 5 mm po maximum. Po nastavení skrutku dobre dotiahnite.

MONTÁŽ

⚠ UPOZORNENIE:

• Pred nastavením alebo kontrolou funkcií nástroja vždy odpojte vzduchovú hadicu.

007315

1. Háčik
2. Skrutka

Háčik

⚠ UPOZORNENIE:

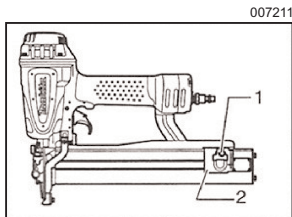
• Hadicu vždy od nástroja odpojte.
• Nikdy nevešajte nástroj príliš vysoko alebo na potenciálne nestabilný povrch. Tento háčik slúži na dočasné zavesenie náradia.

Zaistite háčik na nástroji pomocou dodanej skrutky s využitím jedného z dvoch otvorov v háčku tak, ako to vidno na obrázku.

Plnenie klincov

⚠ UPOZORNENIE:

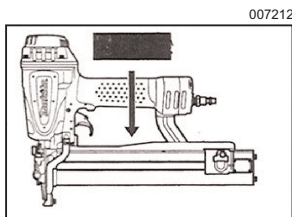
• Pred plnením klincov hadicu od nástroja vždy odpojte.
• Nepoužívajte deformované klince alebo klincové pásy. V opačnom prípade bude posun klincov nestabilný.
• Používajte iba klince uvedené v tomto návode. V opačnom prípade bude posun klincov nestabilný.
• Tlakový mechanizmus vracajte vždy pomaly a jemne a pridržiavajte ho rukou.



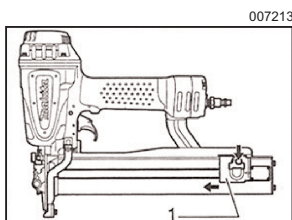
1. Poistný kolík
2. Tlakový mechanizmus

Vyberte si klince vhodné na vašu prácu. Uistite sa, že hadica je od nástroja odpojená.

1. Potiahnite tlakový mechanizmus do zadnej časti zásobníka a zaháknite drážku tlakového mechanizmu na poistný kolík.

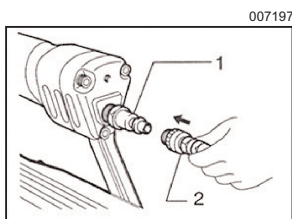


2. Do zásobníka vložte pás klincov. Vložiť možno dva pásy klincov.



1. Tlakový mechanizmus

3. Zľahka zatlačte na poistný kolík a potiahnite mechanizmus tak, aby sa uvoľnil. Pri zatlačení poistného kolíku vráťte tlakový mechanizmus pomaly a jemne do jeho pôvodnej polohy. Tlakový mechanizmus držte stlačený, až kým celý neprejde.



1. Vzduchová inštalácia
2. Vzduchová objímka

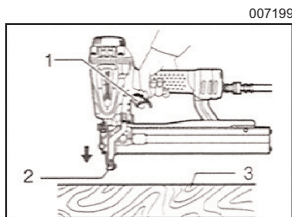
Vzduchová objímka

Nasuňte vzduchovú objímku do vzduchovej inštalácie na klincovačke. Po inštalácii skontrolujte, či je vzduchová objímka pevne na svojom mieste. Spojka vzduchovej hadice musí byť inštalovaná na alebo v blízkosti nástroja tak, aby tlak zo vzduchovej nádrže v okamihu rozpojenia spojky unikal.

POUŽÍVANIE

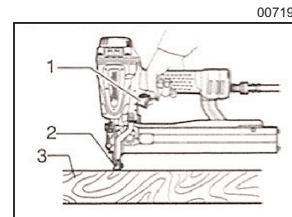
! UPOZORNENIE:

- Pred prácou s nástrojom skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy v dobrom stave.



1. Spúšť
2. Kontaktný prvok
3. Obrobok

1. Najprv potiahnite spúšť a potom pritlačte kontaktný prvok na obrobok.



1. Spúšť
2. Kontaktný prvok
3. Obrobok

2. Na vystrelenie klinca môžete pritlačiť kontaktný prvok k obrobku a potiahnuť spúšť alebo

Metóda číslo 1 je na kontinuálne klincovanie.

Metóda číslo 2 je na prerušované klincovanie, keď potrebujete nastaviť kliniec veľmi presne.

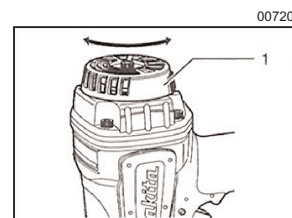
! UPOZORNENIE:

- Ak je nástroj nastavený na prerušované klincovanie, pri držaní prsta na spúšti môže nastať neočakávané spustenie, ak sa kontaktný prvok dostane následkom odrazu do kontaktu s obrobkom alebo iným povrchom. Aby ste zabránili náhodnému spusteniu klincovania, dodržiavajte tieto pokyny:

A. Kontaktným prvkom netlačte na obrobok príliš silno.

B. Spúšť úplne potiahnite a držte ju tak 1 až 2 sekundy po klincovaní.

Pri metóde číslo 2 sa môže použiť SEKVENČNÝ SPÚŠŤAČ (možnosť objednania (DIEL PRE JEDNOTLIVÉ VÝSTRELY)). Tým nahradíte spúšťový diel.



1. Kryt výfuku

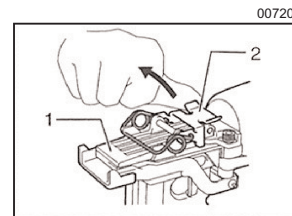
Smer vyfukovaného vzduchu

Smer vyfukovaného vzduchu môžete nastaviť v uhle 360 stupňov ručným otáčaním krytu výfuku.

Odstraňovanie zaseknutých klincov

! UPOZORNENIE:

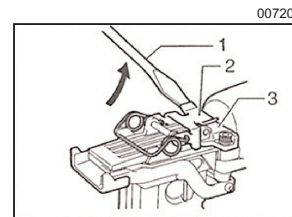
- Pred vyberaním klincov vždy odpojte vzduchovú hadicu.



1. Vedenie
2. Západka

Vyberte klince zo zásobníka.

Rukou nadvihnite západku na vrchu vedenia klincov.



1. Skrutkovač s plochým hrotom
2. Západka
3. Dvierka

Ak nie je možné nadvihnúť západku rukou, do medzery medzi západku a dvierka nasuňte skrutkovač a západku nadvihnite.